

Ditt barn har rätt till översättning och tolkning. Det betyder att om de som arbetar i rätten talar ett språk ditt barn inte förstår har barnet rätt att få professionell hjälp att förstå det som sägs och att få viktiga dokument översatta.

De som arbetar i rätten måste också ordna professionell hjälp till ditt barn om barnet har syn- eller talsvårigheter. Till exempel kan de hitta en person som talar teckenspråk eller tillhandahålla dokument skrivna med blindskrift.

## 2 RÄTTEN TILL ÖVERSÄTTNING OCH TOLKNING

Om det finns något ditt barn inte förstår så kan barnet fråga.

- vem som kommer delta i de rättsliga förfarandena.
- hur de straffrättsliga förfarandena går till.
- vilka barnets rättigheter är.
- på vilket sätt barnet tros ha deltagit i brottet.
- vilket brott barnet anklagas för.

Om: Ditt barn har rätten att på ett klart och tydligt sätt informeras

## 1 RÄTTEN TILL INFORMATION

## KÄNN TILL DITT BARNES RÄTTIGHETER!



Om barnets fall tas upp i domstol



Med stöd från Europeiska unionens program Rättsliga frågor

Denna broschyr har tagits fram inom ramen för projektet

### Child-Friendly JT

Rätten till information, översättning och tolkning för minderåriga gällande rättsliga förfaranden: Utveckling av barnvänliga metoder  
JUST-AG-2016-O6-760674

Europeiska Kommissionens stöd åt framställningen av detta dokument utgör inte ett godkännande av dess innehåll, vilket endast återspeglar upphovsmännens åsikter, och Kommissionen kan inte hålas ansvarigt för någon användning av informationen i det.



## INFORMATION OM BARNES RÄTTIGHETER FÖR MAMMOR, PAPPOR ELLER VÅRDNADSHAVARE

## KÄNN TILL DITT BARNES RÄTTIGHETER!

Om barnets fall tas upp i domstol



Om de rättsliga myndigheterna misstänker eller tror att ditt barn har begått ett brott och har inlett straffrättsliga förfaranden emot barnet har ditt barn **rätt att få klar och tydlig information om sina rättigheter.** Du kan hjälpa ditt barn att förstå dessa.

Denna folder förklarar dessa rättigheter för dig

## ÅKLAGARE

Detta är de platser där konflikter löses.

## DOMSTOL OCH TRIBUNAL



De är offentliga försvarare. De agerar å allmänhetens vägnar när ett brott har begåtts. Deras jobb är att leta efter bevis för brottet och att bevisa vem som har begått det.

## DOMARE ELLER RÅDMÄN

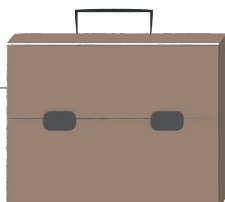
Detta är de personer som bestämmer i en juridisk process. Staten har gett dem makt att döma, utmåta straff och se till att detta efterföljs.

Det är de personer som arbetar i rätten eller i domstolen, som till exempel domare, rådmän och åklagare.

## VILKA ÄR DE RÄTSLIGA MYNDIGHETERNA?



## 3 RÄTTEN TILL ADVOKAT



Ditt barn har rätt att försvaras av en advokat. Barnet kan be att få träffa en advokat barnet har förtroende för. Om barnet inte redan har en advokat, och en möjlig rättslig påföljd är att barnet häktas, så måste barnet tilldelas en advokat innan rättegången börjar. Denna tjänst kan vara gratis.

Denna rättighet inkluderar också:

- Ditt barn kan tala med sin advokat för att få råd innan rättegången börjar och/eller innan barnet förhörs av rättsliga myndigheter.
- Ditt barns advokat kan vara med barnet under förhör som hålls av rättsliga myndigheter och advokaten kan yttra sig för att försvara barnet.
- Ditt barns advokat kan vara med barnet under vissa utredningar eller bevisinsamlingar som polisen utför.
- Alla samtal ditt barn har med sin advokat är privata.

## 4 RÄTTEN ATT DITT BARN S MAMMA, PAPPA ELLER VÅRDNADSHAVARE INFORMERAS

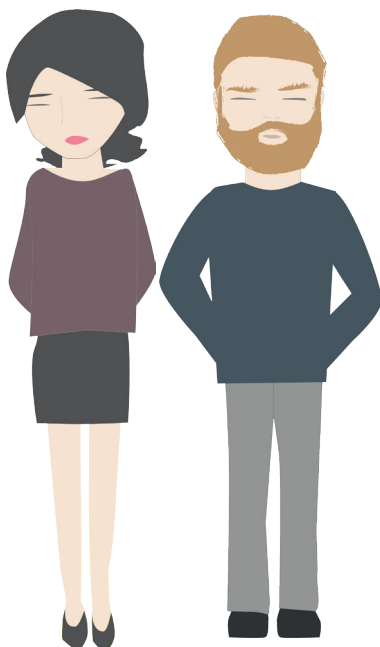
Ditt barn har rätten att de juridiska myndigheterna ger dig samma information som barnet har fått, till exempel om att barnet är misstänkt för att ha begått ett brott, vilka barnets rättigheter är, hur de straffrättsliga förfarandena går till, vilka som kommer att delta, de steg som kommer följas o.s.v.

Det finns situationer när det inte ligger i ditt barns bästa intresse att du informeras. I sådana fall kan barnet välja en annan vuxen som ska informeras. En sådan vuxen måste godkännas av myndigheterna.

## 5 RÄTTEN ATT HA SÄLLSKAP AV SIN MAMMA, PAPPA ELLER VÅRDNADSHAVARE UNDER RÄTTSLIGA FÖRFARANDEN

Ditt barn har rätten att deras mamma, pappa eller vårdnadshavare kan vara med barnet under de rättsliga förfarandena, till exempel när barnet behöver prata med domare eller åklagare.

Det finns situationer när det inte ligger i ditt barns bästa intresse att du är med dem. I sådana fall kan barnet välja en annan vuxen som kan följa med barnet. En sådan vuxen måste godkännas av myndigheterna.



## 6 RÄTTEN TILL INDIVIDUELL BEDÖMNING

Ditt barn har rätt till en individuell bedömning. De som arbetar i rätten kommer att fråga barnet om familj, vänner, studier o.s.v.

Denna bedömning görs för att de rättsliga myndigheterna ska känna till ditt barns personliga behov och kunna fatta beslut eller vidta åtgärder som de anser är lämpliga i barnets fall.

Generellt sett kommer denna bedömning att ske i början av det rättsliga förfarandet, innan rättegången.

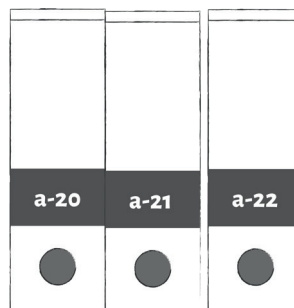
## 7 RÄTTEN ATT NÄRVARA VID OCH DELTA I RÄTTEGÅNGEN



Ditt barn har rätt att närvara vid och delta i rättegången. Detta betyder att barnet kan vara på plats under rättegången och uttrycka sin åsikt.

Om ditt barn inte kan närvara under rättegången har barnet rätt att begära en ny rättegång, eller att under vissa förutsättningar begära en annan sorts rättsligt överklagande.

## 8 RÄTTEN ATT FÅ TA DEL AV BEVISMATERIALET



Ditt barn har rätt att få ta del av dokument som rör barnets fall. Barnets advokat har också rätt att få tillgång till materialet.



## 9 RÄTTEN TILL SKYDD AV DITT BARN S INTEGRITET

Ditt barn har rätten att barnets integritet skyddas under hela processen. Rättegången hålls vanligtvis utan att allmänheten närvarar eller så kan domaren/rätten besluta att hålla rättegången ska hållas utan att allmänheten närvarar.

Inspelningar av förhör kommer inte heller att offentliggöras. Detta betyder att bara ditt barn och myndigheterna kan se och höra dem.

## 10 RÄTTEN ATT ÖVERKLAGA

Om ditt barn anser att dennes rättigheter inte respekteras kan barnet vända sig till de rättsliga myndigheterna och begära att de beslut som tagits ska omprövas.